

خدمات هيئة الخدمات الصحية الوطنية المقدمة لك في جوينت ستغير

عند افتتاح The Grange University Hospital
في 17 نوفمبر 2020*

يرجى قراءة هذا الكتيب لمعرفة كيفية الوصول إلى الخدمات مستقبلاً.



*قد تخضع التواريخ والمواعيد المذكورة في هذا الكتيب للتغيير نتيجة لجائحة كوفيد-19 وغيرها من الضغوط على خدمات هيئة الخدمات الصحية الوطنية.

اقطعها واحتفظ بها ←



GIG
CYMRU
NHS
WALES

Bwrdd Iechyd Prifysgol
Aneurin Bevan
University Health Board

خدمات هيئة الخدمات الصحية الوطنية في

جوينت ستغيفر عند افتتاح The Grange University Hospital

اتصل بالرقم 999 أو توجه إلى
THE GRANGE UNIVERSITY HOSPITAL
إذا كنت تعاني مرضاً مُهدداً للحياة أو إصابة خطيرة



فتوجه إلى وحدة الإصابات الطفيفة
في مستشفيات Nevill Hall، أو Royal Gwent، أو
Ysbyty Aneurin Bevan أو Ysbyty Ystrad Fawr، إذا تعرضت
لإصابة طفيفة
(فسيتحتاج الأطفال الأقل من سن سنة التوجه إلى The Grange University Hospital)



اتصل بالممارس العام المتابع لحالتك
إذا عانيت مرضاً أو مخاوف
غير مهددة للحياة بشكل فوري.



اتصل بهيئة الخدمات الصحية الوطنية على الرقم 111
إذا كنت مريضاً، وتحتاج إلى المساعدة ولا تعرف ما يتعين عليك القيام به.
يمكنك أيضاً الاتصال بالرقم 111 للحصول على الرعاية الطبية العاجلة من
ممارس عام إذا كان المركز الجراحي بمنطقتك مغلقاً.



تعالج في المنزل أو اتصل بالصيدلي الأقرب إليك
إذا كنت تعاني مرضاً بسيطاً أو وعكة صحية مثل التهاب الحلق أو السعال أو
تهيج الجلد أو مرضاً بسيطاً شائعاً.



Dyfodol Clinigol
Clinical Futures

لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة abuhb.nhs.wales
تعرف على المستجدات واطرح علينا الأسئلة من خلال متابعتنا عبر:
AneurinBevanHealthBoard AneurinBevanUHB@

التغييرات في خدمات الطوارئ بالمستشفى

من المقرر افتتاح **The Grange University Hospital** في 17 نوفمبر 2020 لتقديم الرعاية الحرجة والمتخصصة لجميع المقيمين في جوينت وجنوب بووين.

ستوفر المستشفى الجديدة مركزاً متميزاً لعلاج المرضى ذوي الحالات الأكثر خطورة، أو مَنْ يعانون إصابات خطيرة، وسيصبح قسم الطوارئ الآن مخصصاً لمجتمعات جوينت.

سيتم افتتاح المستشفى قبل الموعد المحدد في نوفمبر 2020 لمساعدتنا على الاستجابة للضغط في فصل الشتاء ومواجهة الموجة الثانية المحتملة من فيروس كوفيد-19.

فيما مضى، كانت مستشفيات **Royal Gwent** و **Nevill Hall** تقدم هذه الخدمات الطبية الطارئة. اعتباراً من 17 نوفمبر 2020، ستكون **The Grange University Hospital** مركزاً لهذه الخدمات لضمان تقديم أعلى مستوى من الرعاية.

لتجنب أي تأخير محتمل في علاجك، يُرجى الاتصال بالرقم **999** أو التوجه مباشرة إلى **The Grange University Hospital** إذا كنت تعاني مرضاً مهدداً للحياة أو إصابة خطيرة، ويشمل ذلك:

- صعوبات شديدة في التنفس
- ألماً شديداً أو نزيهاً
- ألماً في الصدر أو اشتباهاً في سكتة دماغية
- إصابات رضوض خطيرة (مثل حادث سيارة)

يُرجى عدم التوجه إلى مستشفيات **Royal Gwent** أو **Nevill Hall** أو أي من مستشفياتنا الأخرى إذا كنت تعاني إصابة أو مرضاً مهدداً للحياة.

ستُقدم الرعاية الآن لجميع الأطفال ممن هم بحاجة للبقاء في المستشفى، أو لزيارة قسم الطوارئ أو وحدة تقييم حالات الطوارئ للأطفال، في **The Grange University Hospital**. كما ستُجرى جميع عمليات الولادة الخاضعة لإشراف استشاري في المستشفى الجديدة.

التغييرات في مستشفياتنا العامة المحلية

عند افتتاح **The Grange University Hospital**، لن يكون هناك قسم كامل للحوادث والطوارئ (قسم الطوارئ) في مستشفيات **Royal Gwent** و **Nevill Hall**. حيث لن تتوفر لديها مجموعة خدمات الدعم التي تمكنها من دعم قسم طوارئ كامل.

ستكون هناك وحدات للإصابات الطفيفة تعمل على مدار الساعة طوال أيام الأسبوع في **Royal Gwent Hospital** و **Nevill Hall Hospital** و **Ysbyty Ystrad Fawr**. سيستمر وجود وحدة الإصابات الطفيفة في **Ysbyty Aneurin Bevan** وستكون مواعيد عملها من الساعة 9 صباحًا وحتى 7 مساءً من الاثنين إلى الجمعة (تكون مغلقة في عطلات نهاية الأسبوع والعطلات الرسمية). تخضع وحدات الإصابات الطفيفة لإشراف ممرضي الطوارئ الممارسين.

يمكن علاج الأطفال من سن سنة فأكثر في وحدات الإصابات الطفيفة لدينا، ولكن إذا كانوا يعانون مرضًا مُهددًا للحياة أو إصابة خطيرة، فعليهم التوجه إلى **The Grange University Hospital**.

يُرجى العلم بأن جميع الأطفال الأقل من سن سنة عليهم التوجه إلى **The Grange University Hospital**، حتى إذا كانت لديهم إصابة طفيفة أو مرض بسيط.

ستوفر مستشفياتنا العامة المحلية المحسنة مجموعة كبيرة من الخدمات كما ستقدم الرعاية العامة والروتينية، وتشمل:

- وحدات الإصابات الطفيفة
- أسرة للمرضى الداخليين
- العمليات المخطط لها
- خدمات إعادة التأهيل والعلاج
- إجراءات التقييم والمسح والأشعة السينية
- وحدات التقييم الطبي
- العيادات الخارجية
- مواعيد للعيادات الخارجية للأطفال
- رعاية الوهن لدى المسنين
- عيادات ما قبل الولادة وما بعدها
- جناح الولادة تحت إشراف القابلة



متى يتعين عليك زيارة وحدة

الإصابات الطفيفة

يمكن للكبار والأطفال الذين تزيد أعمارهم عن سنة تلقي العلاج في وحدات الإصابات الطفيفة. تعالج هذه الوحدات مجموعة كبيرة من الإصابات. ويتولى العمل في كل وحدة فريق من العاملين ذوي الخبرة والمهارات العالية، ويشمل ذلك ممرضى الطوارئ الممارسين، وأخصائيي العلاج الطبيعي والعاملين في مجال دعم الرعاية الصحية.

يمكنك زيارة إحدى وحداتنا في حالة:

- إصابات الأطراف، وتشمل كسور العظام (الشروخ) وانخلاع أصابع اليدين والقدمين
- الجروح والخدوش والحروق الطفيفة
- إصابات الرأس بشرط ألا يكون المريض فاقدًا للوعي وألا يكون مستخدمًا لأدوية تسييل الدم
- إصابات الوجه بشرط عدم فقدان الوعي
- الإصابات الطفيفة في الرقبة والظهر، بشرط أن يكون المريض قادرًا على الحركة، وألا يكون لديه دبابيس وإبر في الذراعين والساقين، وألا يكون قد سقط من ارتفاع يزيد عن خمسة درجات سُلّم أو مسافة متر واحد
- إصابات العين والأذن والأنف ودخول أجسام غريبة إليها
- إصابات الضلوع
- لدغات الحشرات وعضات الحيوانات والبشر

يمكن أيضًا تقديم الخدمات التالية:

- إجراء الأشعة السينية للإصابات
- تضميد الجروح، وتشمل الخياطة واللصق
- وضع الضمادات
- وضع قوالب الجبس والجبائر والأربطة ووسائل التعليق
- الحد من انخلاع المفاصل الطفيف
- إزالة الأجسام الغريبة
- عملية غسيل العين
- إعطاء الأدوية لعلاج الإصابة

لا تعالج وحدات الإصابات الطفيفة الأمراض البسيطة.

إذا لم تكن متأكدًا مما إذا كان عليك زيارة وحدة الإصابات الطفيفة أم لا، يُرجى الاتصال على الرقم 111 للحصول على المساعدة والمشورة.



H





ماذا تفعل إذا كان طفلك يعاني مرضاً أو إصابة

عند افتتاح The Grange University Hospital (المقرر في 17 نوفمبر 2020)، ستتغير خدمات المستشفى المقدمة للأطفال.

سيُتوجه الأطفال الذين يحتاجون إلى علاج طارئ إلى **The Grange University Hospital** حيث ستكون مركزاً لأطباء وممرضات الأطفال المتخصصين. كما ستتواجد جميع الأسرة المخصصة للأطفال ووحدة تقييم حالات الطوارئ للأطفال أيضاً في **The Grange University Hospital**.

في حين تستمر **Royal Gwent Hospital**، و**Nevill Hall Hospital** و**Ysbyty Ystrad Fawr** في تقديم مجموعة كبيرة من مواعيد العيادات الخارجية الروتينية للأطفال وبعض الجراحات اليومية المختارة.

كذلك ستظل **وحدات الإصابات الطفيفة** المحلية للأطفال (الذين تزيد أعمارهم عن سنة) في **Royal Gwent Hospital** أو **Nevill Hall Hospital**، و**Ysbyty Ystrad Fawr**، و**Ysbyty Aneurin Bevan**. **جميع الأطفال الأقل من سن سنة** سيتوجهون إلى **The Grange University Hospital**.

ما الذي سيُقدم للأطفال في مستشفياتنا الرئيسية:

	The Grange University Hospital	Royal Gwent Hospital	Nevill Hall Hospital	Ysbyty Ystrad Fawr	Ysbyty Aneurin Bevan
أجنحة المرضى الداخليين	✓	X	X	X	X
وحدة تقييم الطفل	✓	X	X	X	X
وحدة الإصابات الطفيفة	X	✓	✓	✓	✓
قسم الطوارئ للأطفال	✓	X	X	X	X
العيادات الخارجية	X	✓ St Woolos	✓	✓	✓

خدمات الأمومة: عيادات ما قبل الولادة، وعمليات الولادة الروتينية تحت إشراف القابلة وستكون جميع عيادات ما بعد الولادة في **Royal Gwent Hospital**، **Nevill Hall Hospital**، **Ysbyty Ystrad Fawr** و**Ysbyty Aneurin Bevan**. ستتم جميع عمليات الولادة الخاضعة لإشراف استشاري داخل **The Grange University Hospital**، مع مركز إضافي لعمليات الولادة الخاضعة لإشراف القابلة.

لن يتغير دور مستشفياتنا المجتمعية. تقع هذه المستشفيات في قلب مجتمعاتنا وتساعدنا على تقديم مجموعة كبيرة من خدمات الرعاية على مقربة من منزلك.

تقدم Chepstow Community Hospital، Ysbyty Aneurin Bevan، وكل من Monnow Vale و St Woolos Hospital، County Hospital، Rhymney Integrated Health & Social Care Centres مجموعة من الخدمات، تشمل أجنحة لإعادة التأهيل، ومرافق للأشعة السينية، وخدمات العلاج، فضلاً عن العيادات الخارجية، ومرافق الصحة العقلية وخدمات الممارس العام.

الخدمات المقدمة في مجتمعك

غالبًا ما تكون خدمات الرعاية الصحية المحلية هذه هي الملاذ الأول لك عندما تكون مريضًا وتشمل:

- الممارسين العموم وهم يعملون الآن بالتعاون مع مجموعة كبيرة من المتخصصين في مجال الصحة في المراكز الجراحية والمراكز الصحية المحلية. لا تحتاج دائمًا إلى مراجعة الممارس العام المشرف على حالتك - قد يوصيك المركز الجراحي بمراجعة متخصص آخر في مجال الصحة لأنه الأنسب في معالجة المشكلة التي تعانيها، ويشمل ذلك الممرضات الممارسات والممرضات المحليات، وخدمات الأطفال، والصيدلة، وأخصائيي الصحة العقلية.
- يمكن لأخصائيي البصريات المحليين المساعدة في حل أي مشكلة بالعين تحتاج إلى عناية.
- يمكن لطبيب الأسنان المحلي تقديم العلاج الطارئ لك إذا كنت تعاني ألمًا في الأسنان أو اللثة.
- يمكن أن تقدم الصيدليات/الصيدالين المحليون المشورة والعلاج للحالات الشائعة - دون الحاجة إلى تحديد موعد.

رقم هيئة الخدمات الصحية الوطنية 111

يمكنك الاتصال بهيئة الخدمات الصحية الوطنية على الرقم 111 إذا كنت مريضًا، وتحتاج إلى المساعدة ولا تعرف ما يتعين عليك القيام به. يمكنك أيضًا الاتصال بهذا الرقم للحصول على الرعاية الطبية العاجلة من ممارس عام إذا كان المركز الجراحي بمنطقتك مغلقًا.

إذا كنت مريضًا، فإنه يمكنك أيضًا استخدام أداة التحقق من الأعراض على موقع NHS 111

على الإنترنت - <https://111.wales.nhs.uk/SelfAssessments>

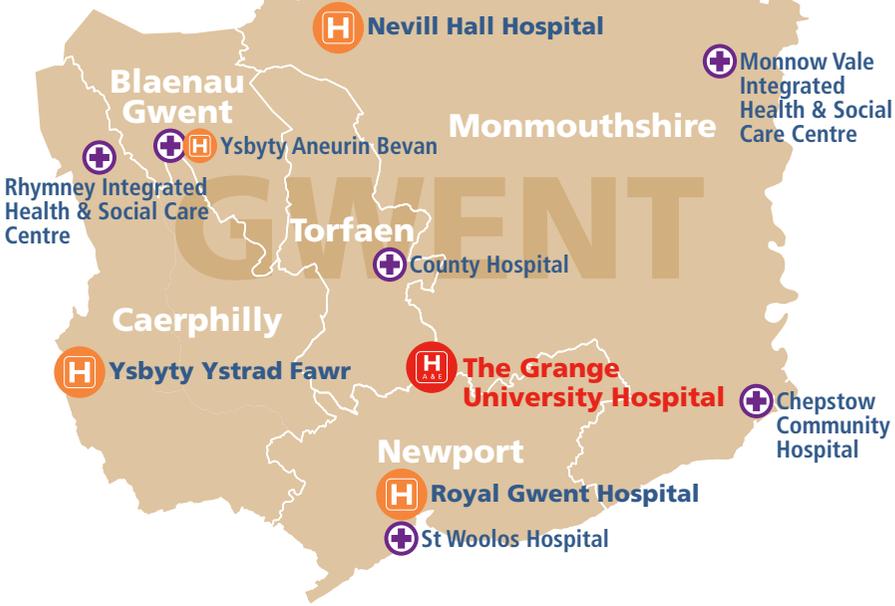
يمكن أن تساعدنا ممارسة الرياضة والحفاظ على نمط حياة صحي على البقاء بصحة جيدة. يمكن علاج الكثير من الأمراض في المنزل باستخدام الأدوية التي تُصرف دون وصفة طبية والحصول على قسط كبير من الراحة.



GIG
CYMRU
NHS
WALES

Bwrdd Iechyd Prifysgol
Aneurin Bevan
University Health Board

مستشفياتنا



The Grange University Hospital
Caerleon Road, Llanfrechfa, Cwmbran NP44 8YN

Royal Gwent Hospital Cardiff Road, Newport NP20 2UB

Nevill Hall Hospital Brecon Road, Abergavenny NP7 7EG

Ysbyty Ystrad Fawr Ystrad Mynach, Hengoed CF82 7GP

Ysbyty Aneurin Bevan Lime Avenue, Ebbw Vale NP23 6GL



ستكون هناك ترتيبات جديدة لوسائل النقل العام المتوجهة إلى **The Grange University Hospital**.
يُرجى زيارة صفحة "Hospitals" (المستشفيات) على موقعنا الإلكتروني لمعرفة التفاصيل الخاصة
بخدمات النقل العام المتوجهة لجميع مستشفياتنا. يعمل المجلس الصحي بالتعاون مع المنظمات
الشريكة لتقديم خدمات نقل تطوعية للمرضى والزوار. لمعرفة أوقات التنقل محليًا، يُرجى الاطلاع
على أداة تخطيط الرحلة المجانية على موقع **Traveline** الإلكتروني، أو الاتصال على الرقم
0871 200 2233 (تكلفة المكالمات 12p بنسًا للدقيقة). مواقف السيارات مجانية في جميع
المستشفيات.

تم إنتاج هذا الكتيب بواسطة **Aneurin Bevan University Health Board**.

يُرجى التواصل معنا إذا رغبت في الوصول إلى هذه المعلومات بتنسيق أو لغة مختلفة.

لمزيد من المعلومات المفصلة عن تغييرات هيئة الخدمات الصحية الوطنية التي تحدث في جوينت، يُرجى

زيارة موقعنا الإلكتروني <https://abuhb.nhs.wales/>